



Conexiones de Columbine

Distrito Escolar del Valle de Boulder
Excelencia y Equidad

Reconocimiento de los Wildcats Excepcionales

El 30 de octubre durante la asamblea de *Bien Educados* se dio reconocimiento a los estudiantes que resuelven problemas en nuestra comunidad. Estos estudiantes son los primeros en ofrecer soluciones a dificultades individuales y de grupo, a conflictos y a situaciones difíciles. Estos niños son excelentes a la hora de encontrar soluciones que beneficien a todos los miembros del grupo. No solo ofrecen soluciones sino que asumen el papel de líderes para implementarlas y también enseñan a los demás la forma de llegar a un compromiso y de animar a todos los estudiantes a responsabilizarse de resolver los problemas ellos mismos. Por favor feliciten con nosotros a los siguientes estudiantes y a sus familias:

Primer Grado: Kenny Jew, Ira Disnmore, Eduardo Jimenez, Angel Felix, Sonia Robles-Lopez, Aylin Vaquera, Madison Larter, Lizbeth Garcia, Blanca Zavala

Segundo: Stephanie Jimenez, Dane Ecker, Abraham Olguin, Enrique Moreno, Tony Martinez, Evan Gordillo, Emily Hernandez, Christian Ortega-Munoz, Frida Aguilar-Ximello, Jasmin Barrera, Cody Morris, Hao Nyugen

Tercero: Erika Olguin, Ivan Arellano, Christina Monreal, Cristian Chairez, Carla Ordaz, Alex Garcia-Sarmiento, Diana Colis, Martin Rodriguez, Janet Colis, Braylan Macias

Cuarto: Andres Lopez-Zavala, Gabi Rubino, Melea Diaz, Emily Escobar, Uri Cornelio, Gabriela Lopez, Jose Pech, Juanita Chairez

Quinto: Javier Herrera, Chloe Doherty, Kerry Gutierrez, Steven Bobadilla, Alejandra Lopez, Noah Peterson, Ayla Lieberman, Eric Brunner, Yulissa de la Cruz, Roberto Belmont

Anuncios

- Ya deben de haber recibido la cadena de teléfonos de su clase. Los estudiantes cuyos padres no quisieron que sus datos fueran publicados en el directorio de la escuela no han sido incluidos. Si su hijo no fue incluido y quieren que lo esté, por favor díganoslo para añadirle la próxima vez que actualicemos la cadena de teléfonos.
- **¡VENGAN AL CARNAVAL!** No dejen de venir a este gran evento de la comunidad el lunes, 10 de noviembre, a las 5:30. Las clases tendrán actividades divertidas, comida deliciosa, un castillo para saltar, pintura de cara y mucho más. Dediquen la noche a divertirse juntos. No tienen excusa de horarios dado que no tenemos clases el martes. Esperamos verles.

Primaria Columbine
3130 Replier St.
Boulder, CO 80304
303-443-0792
FRS: 303-441-4059

7 de noviembre de 2008

Calendario de Noviembre

Carnaval (5:30 PM)	10
No Hay Escuela (Día de los Veteranos)	11
Revisión Vista y Oído	12
Reunión del Equipo de Trabajo de Visión de Futuro (6:00—8:30)	12
Musican 2º Grado/ Exp. de Arte(6:30 PM)	13
Cuentos de Preescolar (1:15—2:00 PM, biblioteca)	19
TODOS — Clase Nutrición (5:30-7:30)	19
No Hay Escuela — Días de Compensación por las Conferencias y Fiesta de Acción de Gracias — Nov. 24—30	

TODOS Nos Necesita

Nuestro grupo de padres colaboradores, TODOS, no solo responde a lo que dicen sus siglas — Juntos Nuestras Diferencias Ofrecen Soluciones, también significa TODO en Español. Necesitamos que to-
dos colaboren para que este programa tenga éxito. TODOS

fue creado como respuesta directa a la petición de los padres presentes y futuros de Columbine para que hayan programas que integren a nuestra comunidad y creen conexiones entre las familias...TODOS nos brinda esa oportunidad. Cada reunión ofrece tiempo



para conectarnos durante una comida. Tenemos una clase más de nutrición (19 de noviembre) antes de trabajar en un proyecto de servicio para la comunidad (10 diciembre). Vean los recordatorios sobre las fechas de las reuniones de TODOS.



¿Qué Hay de Nuevo Sobre PBS?



Toda la comunidad de Columbine ha estado esforzándose por aprender y practicar la forma de Estar Seguros y las Estrategias para Resolver Problemas. Entre el 3 y el 12 de octubre cada estudiante, la mayoría de los maestros y algunos padres participaron en el Programa "CAP" (Prevención del Asalto a Menores). Entrenadores especiales vinieron a visitar todas las clases y enseñaron distintas formas de mantenerse firme ante los intimidadores, de buscar la ayuda de compañeros y de adultos y de protegerse de las personas que "intentan arrebatarnos nuestros derechos". Pregunten a sus niños cuáles son esos "Derechos" (seguridad, fortaleza y libertad) y cómo los padres y los tutores pueden ayudar a proteger a sus niños en la casa y en el vecindario. Los niños hicieron un trabajo fabuloso de "entender" pero la práctica, el refuerzo y el repaso ayudarán a que la información cambie la decisión de cada persona. La meta de Columbine es que todos los estudiantes se sientan que TIENEN estrategias para combatir los "actos de intimidación" y que tengan un plan y un

adulto útil en mente cuando se encuentren con situaciones de intimidación. Lisa y Carrie han estado trabajando con las clases durante la hora de Convivencia para crear la base de habilidades de cada niño con objeto de evitar las burlas, saber expresarse alrededor de los demás, reconocer su propio nivel de ira y aprender técnicas de control. Pregunten a su hijo sobre lo que haría si alguien intentara intimidarle. Como todos sabemos bien, es mejor estar preparado con más de una estrategia.

Por último, he aquí algunas ideas sobre las Burlas para que ustedes las comenten con su estudiante ya que esto es algo que muchos niños hacen y que fácilmente puede ser malinterpretado como intimidación:

Unos cuantos consejos sobre **Lo que se Debe y No se Debe Hacer** (de la guía de John Hoover y de Ronald Oliver "The Bullying Prevention Handbook", 1996):

SI:

- Usar el sentido del humor con cuidado y tacto
- Ayudar a otros cuando están siendo burlados.
- Preguntar si la burla sobre algo concreto puede herir los sentimientos de alguien
- Avisar a alguien si las burlas te están hiriendo los sentimientos.

NO:

- Burlarse de alguien a quien no se conoce bien
- Burlarse del cuerpo de una persona
- Burlarse de los miembros de la familia de una persona
- Burlarse de alguien que parece estar agitado o que está teniendo un mal día.

Noticias del PTA



Los participantes en el PTA recortaron tarjetas para los juegos de matemáticas mientras trataban los asuntos del día. La mayor parte de la reunión se pasó revisando y discutiendo dos peticiones de fondos de nuestro nuevo Fondo de Acción para las Peticiones de la Comunidad. El grupo marcó normas para determinar la dotación parcial o total de proyectos. En general los padres quieren ver que se accedan a otras fuentes de dinero ade-

más del PTA para los proyectos especiales. La tendencia es financiar proyectos que impacten a un número mayor de estudiantes. Por último los padres quieren que en lo posible los estudiantes asuman responsabilidad de los proyectos de los que se van a beneficiar. Nuestro SIT informó que siguen trabajando en la revisión de sus metas académicas y de clima escolar. Desde entonces se ha presentado un informe que será revisado a princi-

pios de noviembre. El grupo SIT dará una presentación general sobre los hallazgos y las metas y compartirán sus opiniones con el grupo en la próxima reunión del PTA. El PTA sigue buscando cubrir dos puestos ejecutivos; uno de Vicepresidente y otro para Membresía. David Sterling, nuestro presidente, está al frente de **ambos** grupos, SIT y PTA, lo cual es mucho trabajo y necesita desesperadamente la ayuda de un VP.

Gracias a Nuestra Comunidad



EXITO ARROLLADOR DE LA FERIA DEL LIBRO

Muchas gracias a todos los que ayudaron a recaudar \$1,217 en la Feria del Libro. Este dinero será usado para comprar libros nuevos para la biblioteca. También queremos dar las gracias a todos los que hicieron aquí sus compras y a los que donaron libros a la mesa de libros usados. Muchas gracias a todos los voluntarios por hacer que esto fuera posible: Sara King, Efen Aguila, Maria Colis, Nell Box, Trish Wood, Rebecca Brunner, Sue Hines, Francine Alberts, Imelda Pech, Deb Fraley, Kristen

Elder-Rubino, Joni Burr, Liesl Freudenstein, Kory Jew, Olga Enriquez, Ginny Strange, Jenn Cleary, Carrie Wheelon, Tina Larter, Lisa Thompson, Patrick Howell y Tonnie Creath.

OTROS AGRADECIMIENTOS

- Un agradecimiento especial a Clif por los Fruit Twists y los ClifKids Bars para el día de caminar a la escuela. A los niños les encantó empezar el día tomando algo nutritivo.
- Gracias a Deni Morris por encargarse del directorio de la escuela. Hizo que

este complicado trabajo fuera mucho más fácil.

- Gracias a Best Buy por su generoso donativo de \$1,000 a nuestra escuela durante la gran apertura de una nueva tienda en Boulder el 14 de noviembre.
- Por último, gracias a Francine Alberts, Tonnie Creath y a los mentores de Kids Hope por traer y coordinar la deliciosa comida para las conferencias de padres y maestros.

Estamos agradecidos a todos los voluntarios. No podríamos hacerlo sin ustedes.

Este otoño las escuelas primarias Mesa, Columbine, Creekside y Niwot han sido galardonadas con la Beca Green Star Schools de Eco-Cycle. Once escuelas solicitaron esta beca pero sólo cuatro fueron elegidas. Esta beca ofrece a cada escuela vasos y platos reciclados por un valor de \$250 para usar en las fiestas de las clases que se celebran en nuestro edificio durante el año escolar 2008-2009. Muchas de nuestras clases usaron estos productos en sus fiestas de Halloween.

Los platos suministrados a través de esta beca están hechos con fibras de papel reciclado. Los vasos están hechos del polímero Nature Works PLA que es un recurso biodegradable hecho con maíz. Los vasos están marcados con una

franja verde para que los estudiantes sepan que están hechos con este producto y no con plástico. Eco-Cycle introdujo estos productos en las asambleas para ayudar a los estudiantes a distinguirlos de los utensilios que se deben tirar a la basura. Con el uso de estos materiales, los estudiantes de Columbine harán su parte para evitar llenar los vertederos de basura.

Para apoyar más nuestros esfuerzos de Green Star, Servicios de Nutrición está dando cubiertos a todas las escuelas Green Star para reducir la cantidad de basura plástica que se produce en la cafetería. Estos utensilios van a ser usados solamente por los estudiantes que compren su comida escolar.

De vez en cuando estos utensilios acababan accidentalmente en el cubo de basura de la cafetería o en las casas de los estudiantes. Dado que la escuela tiene que reponerlos, les pedimos lo siguiente para ayudar a Columbine a no perder su suministro de cubiertos:

- Que los estudiantes tengan cuidado de acordarse de colocar los cubiertos en el debido recipiente en la zona de desperdicios de la cafetería después de comer
- Que los niños que traigan su propia comida traigan también sus propios cubiertos reusables en vez de usar los de la cafetería
- Que los estudiantes devuelvan a la cafetería cualquier cubierto que se encuentren en casa o en otro lado.

BVSD Aclara las Normas de Aceptación de Regalos Personales Por Parte de los Empleados

Durante varios años, el Distrito Escolar del Valle de Boulder ha tenido una política que limitaba los regalos que los empleados de BVSD podían aceptar por parte de los padres, patrocinadores de la comunidad o proveedores en busca de hacer negocio con una escuela o con el distrito como resultado de su administración, enseñanza, entrenamiento, patrocinio de clubs, etc. Debido a la falta de claridad del reglamento que apoyaba esta política, el Superintendente Chris King ha redactado una nueva política este verano.

El año pasado surgieron algunas preocupaciones sobre el desconocimiento de algunos empleados de BVSD con respecto a la política que rige la aceptación de regalos personales como resultado de su empleo. Una revisión de las prácticas existentes en BVSD realizada en la primavera del 2008 dio como resultado el descubrimiento de la falta de consistencia y de un desconocimiento general por parte de los empleados de BVSD sobre las limitaciones del distrito para aceptar regalos personales.

Tres preocupaciones principales son las que respaldan el nuevo reglamento para la

aceptación de regalos. Estas son: 1) el potencial de impropiedad o la apariencia de impropiedad, 2) la creación de desigualdad entre las escuelas y los departamentos de BVSD, y 3) la falta de claridad en cuanto a las implicaciones fiscales por el alto valor económico de algunos de los regalos discutidos.

Este nuevo reglamento *no* prohíbe todos los regalos. Lo que *sí* hace es detallar con más claridad que antes los tipos de regalos que es aceptable recibir.

Algunos Ejemplos de regalos que SÍ SON ACEPTABLES en la política y en el reglamento de BVSD:

- Aceptar ropa clasificada como de "espíritu escolar", ejemplo: sudaderas u otras prendas que apoyen una actividad, evento o equipo afiliado a BVSD.
- Aceptar artículos consumibles como comida o flores, por ejemplo, un ramo de flores presentado a un maestro de teatro al final de una obra teatral de la escuela.
- Aceptar un regalo colectivo por un evento importante en la vida, como una boda, el nacimiento o adopción de un niño,

una enfermedad seria o el fallecimiento de un miembro de la familia, jubilación, etc. En estas circunstancias, aunque el regalo bien pueda exceder de \$25.00, ninguna contribución individual puede exceder de esa cantidad.

- Aceptar un regalo a una escuela o a un programa, ejemplo, atriles de música nuevos para la banda de jazz de una escuela intermedia, un árbol nuevo para sustituir uno que haya tenido que ser eliminado, nuevos equipos para un equipo deportivo, jardines escolares y barras de ensalada para la cafetería de la escuela, etc.
- Aceptar una o varias entradas por un valor superior a \$25.00 si la entrada es para un evento afiliado a BVSD. Aceptar pasajes de viaje, vivienda, entradas o comida cuando un empleado está actuando como acompañante en un evento patrocinado por BVSD o asistiendo a un evento profesional.

Ejemplos de regalos que NO SON ACEPTABLES en la política y en el reglamento de BVSD:

- Aceptar regalos colectivos de los

(Contin. a página 4)

Los Estudiantes de Kindergarten se Llevan su maestro a casa

Los estudiantes de

Stephanie Gilchrist no están satisfechos con tenerla solamente en la clase así que durante cuatro semanas se la van a llevar también a casa... es decir su voz. La primavera pasada

Stephanie se enteró de una oportunidad del departamento de Tecnología de la Información de BVSD en la que los maestros de kindergarten integran la tecnología y la lectoescritura grabando lecciones en un iPod que los estudiantes se pueden llevar a casa. Al extender el día para los lectores nuevos o con dificultades, los niños tienen la oportunidad de practicar las habilidades aprendidas en la clase a su propio ritmo. Stephanie



solicitó ser parte del proyecto y fue aceptada al programa este otoño. Hay seis componentes específicos que los niños deben hacer cada semana. Empiezan con una actividad en la que forman letras. La letra de la semana es seguida de un poema. Después

escuchan una canción y practican una lista de palabras de vocabulario. También hay un componente de fluidez que es simplemente una línea de letras. Los niños practican recitando el nombre de la letra o el sonido dependiendo de cómo esté llevando la lección Stephanie. Los estudiantes siempre terminan la semana con la historia de la semana. Mientras Stephanie lee la historia a los niños pueden pedirles que predigan lo que va a pa-

sar a continuación o que expliquen las palabras que les son desconocidas. Los niños escuchan las grabaciones cuatro veces por semana. Tienen una bolsa especial que se llevan a casa todas las noches llena de diferentes hojas de actividades, el libro, auriculares y un iShuffle. Seis estudiantes están ya participando en el proyecto y están contentos de compartir lo que piensan de las actividades. A los padres también les está gustando. El proyecto Llevo a mi Maestro A Casa de BVSD está basado en el premiado proyecto del distrito escolar de Eugene, Oregon, que ha dado resultados extraordinarios, con 11 de cada 12 estudiantes saliendo del programa con un nivel de lectura igual o superior al del nivel de grado. Gracias Stephanie.

....BVSD Aclara las Normas de Aceptación de Regalos

(Continuado de la página 3)

padres de un equipo o de una clase que excedan de un valor combinado de más de \$25.00 y que no formen parte de las excepciones específicas del reglamento.

- Aceptar regalos continuos, por ejemplo, "flor del mes" con un valor único o acumulativo de más de \$25.00.
- Aceptar regalos de más de \$25.00 de un empleado a su supervisor que pudieran

ser confundidos como un intento de recibir un trato preferencial.

Aceptar un regalo o regalos cumulativos con un valor superior a \$25.00 por parte de un proveedor que está haciendo negocio con BVSD o que está intentando hacer negocios con BVSD.

Los líderes de BVSD, tanto a nivel de distrito como de escuela, se hacen cargo de que el deseo de los padres por agradecer con regalos la dedicación, la habilidad y el

esfuerzo de los maestros y entrenadores procede de un genuino espíritu de generosidad y de agradecimiento. Sin embargo debido a las tres primeras razones antes citadas, esa generosidad y apoyo demostrados a un nivel superior a \$25.00 podrían ser mejor expresados apoyando a las escuelas y a los programas para que beneficien de forma directa a los estudiantes.

Únanse al Desfile

El PTA y Kids Hope se han unido para planificar el desfile anual de Luces de Diciembre que se celebra en el centro de Boulder el sábado, 6 de diciembre. El desfile Luces de Diciembre es un evento local que presenta carrozas y grupos vestidos de disfraz y de luces. La participación de Columbine consistirá en un camión de bomberos antiguo iluminado. Los niños y sus familias caminarán



detrás de la carroza llevando velas eléctricas y algunos llevarán cascos de bombero. El lema de nuestra carroza es: "Primaria Columbine, Encendiendo el Amor por el Aprendizaje y el de Kids Hope — Avivando las Llamas del Aprendizaje". Las familias se unirán a las 4:30 en First Presbyte-

rian Church antes del evento para comer pizza. El desfile comienza a las 6PM e irá seguido de galletas y chocolate caliente también en la iglesia. Vístanse con ropa de abrigo y marchen con nosotros. Apúntense en el cartel que habrá en el vestíbulo de la escuela después del carnaval para ayudarnos a hacer los planes. Mostremos nuestro espíritu de Wildcats a la comunidad.